

A KIKÜLDETÉS, ILLETVE AZ ÖNÁLLÓ VÁLLALKOZÓI TEVÉKENYSÉG MEGHOSSZABBÍTÁSA

1408/71/EGK rendelet: 14. cikk (1) bekezdés b) pont; 14a. cikk (1) bekezdés b) pont; 14b. cikk (1) és (2) bekezdés
574/72/EGK rendelet: 11. cikk (2) bekezdés; 11a. cikk (2) bekezdés

Kérjük a nyomtatványt nyomtatott betűvel töltsé ki, és csak a pontozott vonalra írjon. A nyomtatvány 4 oldalból áll, amelyek közül egy sem hagyható ki.

A. A foglalkoztató vagy az önálló vállalkozó tölti ki

1.	A címzett intézmény ²
1.1.	Név:
1.2.	Az intézmény azonosító száma:
1.3.	Cím
	Telefon: Fax:
	Utca: Házsám: Pf.
	Város: Ir.sz.: Ország:

2.	<input type="checkbox"/> Foglalkoztatott	<input type="checkbox"/> Önálló vállalkozó
2.1.	Családi név(nevek) ³ :	
2.2.	Utónév(nevek) ⁴ :	
2.3.	Születési név(nevek):	
2.4.	Születési idő:	Állampolgárság:
2.5.	Állandó lakcím	
	Utca: Házsám: Pf.:	
	Város: Ir.sz.: Ország:	
2.6.	Személyi azonosító szám ⁵ :	

3. A fent említett biztosított személy

kiküldött

tevékenységét az 1408/71 rend. következő rendelkezésének értelmében önálló vállalkozóként folytatja

3.1. 14.1.a 14a.1.a 14b.1 14b.2

3.2. a -tól -ig terjedő időszakban

3.3. az alábbi vállalkozás(ok)nál az alábbi hajón

3.4.	A cég, illetve hajó neve:
3.5.	Cím
	Telefon: Fax:
	Utca: Házsám: Pf.:
	Város: Ir.sz.: Ország:
3.6.	Azonosító szám ⁶ :

4. A biztosított személynek birtokában volt az alkalmazandó jogra vonatkozó igazolás (E 101 formanyomtatvány)

4.1. amelyet az alábbi intézmény bocsátott ki:

Név:

Utca: Házszám: Pf.:

Város: Ir.sz.: Ország:

4.2.-án/én és amely -án/én jár le.

5. Kérjük, hogy továbbra is a következő ország jogszabályait alkalmazzák a biztosított személyre¹.

5.1. a-tól/től-ig terjedő időszakra⁷.

6. Foglalkoztató Önálló vállalkozóként végzett tevékenység

6.1. Foglalkoztató vagy az önálló vállalkozás neve:

.....

6.2. Azonosító szám⁶:

.....

6.3. Cím

Telefon: Fax:

Utca: Házszám: Pf.:

Város: Ir.sz.: Ország:

6.4. Bélyegző:

6.5. Kelt:

.....

6.6. Aláírás:

.....

B. A munkavégzés helye szerinti ország illetékes teherviselője, illetve kijelölt szerve tölti ki⁸

7. Kijelentjük, hogy

7.1.. hozzájárulunk nem járunk hozzá

hogy továbbra is az alábbi ország szociális biztonsági jogszabályai legyenek alkalmazandók a 2. rovatban említett biztosított személyre

7.2. a-tól/től-ig terjedő időszakra

8.	Illetékes teherviselő, illetve kijelölt szerv a munkavégzés helye szerinti országban	
8.1.	Név:	
8.2.	Az intézmény azonosító száma:	
8.3.	Cím	
	Telefon:	Fax:
	Utca:	Házszám: Pf.:
	Város:	Ir.sz.: Ország:
8.4.	Bélyegző:	
		8.5 Kelt:
		8.6 Aláírás:

ÚTMUTATÓ

Tájékoztatás a foglalkoztató, illetve az önálló vállalkozó számára

- a) A foglalkoztatónak, illetve az önálló vállalkozónak a formanyomtatvány "A" részét kell kitöltenie, és azt 4 példányban annak az országnak az illetékes teherviselője, illetve kijelölt szerve részére kell elküldenie, ahová a dolgozót kiküldték, illetve ahol önálló vállalkozóként végzi tevékenységét. Ezek az alábbiak lehetnek:

Belgiumban, foglalkoztatottak esetén: *Office nationale de sécurité sociale/Rijksdienst voor sociale zekerheid* (Országos Szociális Biztonsági Hivatal), Brüsszel; önálló vállalkozók esetén: *Institut national d'assurances sociale pour les travailleurs indépendants/Rijksinstituut voor sociale verzekering der zelfstandigen* (Önálló Vállalkozók Országos Társadalombiztosítási Intézete), Brüsszel; tengerészek esetén: *Caisse de Secours et de Prévoyance des marins/Hulp-en Voorzorgkas voor Zeevarenden* (Tengerészek Segély- és Jóléti Pénztára), Antwerpen;

A Cseh Köztársaságban *Česká správa sociálního zabezpečení* (Cseh Társadalombiztosítási Igazgatóság), Prága;

Dániában *Den Sociale Sikringsstyrelse* (Szociális Biztonsági Igazgatóság), Koppenhága;

Németországban *Deutsche Verbindungsstelle Krankenversicherung – Ausland* (Német Betegbiztosítási Összekötőközpont – Külföld), Bonn;

Észtországban a *Sotsiaalkindlustusamet* (Társadalombiztosítási Igazgatás), Tallin;

Görögországban, foglalkoztatottak esetén a társadalombiztosítási intézet (IKA-ETAM) területi, illetve helyi fiókja; tengerészek esetén a tengerészek nyugdíjalapja (NAT); önálló vállalkozók esetén az 574/72/EGK rendelet 10. mellékletének F. GÖRÖGORSZÁG pontjában az egyes szakmai kategóriákra megjelölt intézmény;

Spanyolországban *Tesorería General de la Seguridad Social - Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales*-hez (Központi Szociális Biztonsági Pénztár - Munkaügyi és Szociális Minisztérium), Madrid;

Franciaországban *Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Cleiss)* (Európai és Nemzetközi Társadalombiztosítási Kapcsolatok Központja);

Írországban *Department of Social and Family Affairs, PRSI Special Collections Section* (Szociális és Családügyi Minisztérium, PRSI Különleges Beszedések), Gov. Buildings, Cork Rd., Waterford;

Olaszországban *Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali* (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Róma;

Lettországban *Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra* (Országos Társadalombiztosító);

Litvániában a *Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba* (Országos Társadalombiztosítási Alap Igazgatósága);

Luxemburgban *Centre Commun de la sécurité sociale* (Közös Szociális Biztonsági Központ), Luxemburg;

Magyarországon *Országos Egészségbiztosítási Pénztár*, Budapest;

Máltán *Dipartiment tas-Sigurta Soċjali* (Szociális Biztonsági Osztály), 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, CMR 01

Hollandiában *Sociale Verzekeringsbank* (Társadalombiztosítási Bank), Amstelveen;

Ausztriában *Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen- und Konsumentenschutz* (Szociális Biztonsági, Nemzedék- és Fogyasztóvédelmi Szövetségi Minisztérium), Bécs;

Lengyelországban *Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS)* (Társadalombiztosítási Intézet), Varsó;

Portugáliában az anyaország esetében: *Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social* (Szociális Biztonsági Nemzetközi Kapcsolatok Osztálya), Lisszabon; Madeira esetében: *Secretario Regional dos Assuntos Sociais* (Szociális Ügyek Regionális Titkársága), Funchal; az Azori-szigetek esetében: a *Direcção Regional de Segurança Social* (Regionális Szociális Biztonsági Igazgatóság), Angra do Heroísmo;

Szlovéniában *Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve* (Munkaügyi, Családügyi és Szociális Minisztérium), Ljubljana;

Szlovákiában *Sociálna poisťovňa* (Társadalombiztosító), Pozsony;

Finnországban *Eläketurvakeskus* (Központi Nyugdíjbiztosító Intézet), Helsinki;

Svédországban a *Försäkringskassan, Huvudkontoret* (Társadalombiztosítási Hivatal, Főigazgatóság), Stockholm;

az **Egyesült Királyságban** *Inland Revenue, Centre for Non-Residents* (Adóhivatal, Nem Rezidensek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;

Izlandon *Tryggingastofnun Ríkisins* (Állami Szociális Biztonsági), Reykjavík;
Liechtensteinben *Amt für Volkswirtschaft* (Nemzetgazdasági Hivatal), Vaduz;
Norvégiában *Folketrygdkontoret for Utenlandssaker* (Külföldi Társadalombiztosítás Nemzeti Hivatala), Oslo;
Svájcban az a *Caisse de Compensation AVS* (Időskorúak és Hátramaradtak Biztosítási Alapja), amely a svájci jog hatálya esetén illetékes lenne a foglalkoztatott vagy önálló vállalkozó tekintetében.

- b) A formanyomtatvány két példányát a "B" rész kitöltése után megküldi a foglalkoztatónak illetve az önálló vállalkozónak. A foglalkoztató az egyik példányt megküldi a foglalkoztatottnak.
- c) Az a tagállam, amelyik az 1408/71/EGK rendelet fent említett 14. cikke (1) bekezdésének vagy 14b. cikke (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó kérelmet kap kézhez, köteles az érintett foglalkoztatót és dolgozót tájékoztatni azokról a feltételekről, amelyek alapján a kiküldött személy továbbra is az adott állam joghatósága alá tartozhat.
- A foglalkoztató így tájékoztatást kap a kiküldetés tartama alatti ellenőrzések lehetőségéről, amelyek révén meg lehet győződni arról, hogy ez az időszak nem fejeződött be. Ezek az ellenőrzések különösen a járulékok befizetésére és a közvetlen kapcsolat fenntartására vonatkozhatnak.
- Ezen felül a kiküldött dolgozó foglalkoztatója köteles tájékoztatni a kiküldő állam illetékes teherviselőjét a kiküldetés tartama alatt bekövetkezett esetleges változásokról, különösen,
- ha a kérelmezett kiküldetés vagy a kiküldetés kérelmezett meghosszabbítása nem jött létre,
 - ha a kiküldetést megszakították, kivéve, ha a dolgozó által a munkavégzés helye szerinti államban lévő vállalkozás számára végzett tevékenységének megszakítása csupán átmeneti jellegű,
 - ha a kiküldött dolgozót foglalkoztatója a munkavégzés helye szerinti államban lévő valamely más vállalkozásban való tevékenységre jelölte ki.
- Az első két esetben a foglalkoztató köteles visszaküldeni ezt a formanyomtatványt a kiküldő állam illetékes teherviselője részére.

MEGJEGYZÉSEK

1. Annak az országnak a betűjele, amelyhez a formanyomtatványt kitöltő intézmény tartozik: BE = Belgium; CZ = Cseh Köztársaság; DK = Dánia; DE = Németország; EE = Észtország; GR = Görögország; ES = Spanyolország; FR = Franciaország; IE = Írország; IT = Olaszország; CY = Ciprus; LV = Lettország; LT = Litvánia; LU = Luxemburg; HU = Magyarország; MT = Málta; NL = Hollandia; AT = Ausztria; PL = Lengyelország; PT = Portugália; SI = Szlovénia; SK = Szlovákia; FI = Finnország; SE = Svédország; UK = Egyesült Királyság; IS = Izland; LI = Liechtenstein; NO = Norvégia, CH = Svájc.

2. Lásd a „Tájékoztató a foglalkoztató, illetve az önálló vállalkozó számára” a) pontjában ismertetett információkat.

3. A teljes családi nevet meg kell adni, az anyakönyvben szereplő sorrendben.

4. Minden utónevet meg kell adni, az anyakönyvben szereplő sorrendben.

5. A **belga** jog alá tartozó dolgozók esetében a nemzeti társadalombiztosítási számot (NISS) kell feltüntetni.

A **cseh** jog alá tartozó dolgozók esetében a cseh születési számot kell feltüntetni.

A **dán** jog alá tartozó dolgozók esetében a CPR számot kell feltüntetni.

A **spanyol** jog alá tartozó dolgozók esetében a társadalombiztosítási számot kell feltüntetni.

Az **olasz** jog alá tartozó dolgozók esetében az olaszországi adószámot kell feltüntetni.

A **litván** jog alá tartozó dolgozók esetében a nemzeti regisztrációs számot és a nemzeti társadalombiztosítási okmány számát kell feltüntetni.

A **luxemburgi** jog alá tartozó dolgozók esetében a dolgozói társadalombiztosítási számot (CCSS) kell feltüntetni.

A **máltai** jog alá tartozó dolgozók esetében a máltai társadalombiztosítási számot kell feltüntetni.

A **holland** jog alá tartozó dolgozók esetében a SOFI számot kell feltüntetni.

A **lengyel** jog alá tartozó dolgozók esetében a PESEL és a NIP számot kell feltüntetni, ezek hiányában a személyi igazolvány vagy az útlevél sorozatjelét és számát.

A **szlovén** jog alá tartozó dolgozók esetében a ZZZS számot kell feltüntetni.

A **szlovák** jog alá tartozó dolgozók esetében a szlovák születési számot kell feltüntetni.

6. Kérjük, minél több olyan adatot tüntessen fel, amely felhasználható a foglalkoztató, illetve az önálló vállalkozó cégének azonosításához:

Hajó esetében tüntesse fel a hajó nevét, a hajó lajstromszámát.

Belgium esetében és foglalkoztatott személyek esetén a munkaadó cégnyilvántartási számát (numéro d'entreprise /ondernemingsnummer/Unternehmensnummer), önálló vállalkozók esetén pedig a hozzáadottérték-adó számot kell feltüntetni.

A **Cseh Köztársaság** esetén az azonosító számot (IČ) kell feltüntetni.

Dánia esetén a CVR számot kell feltüntetni.

Németország esetén a *Betriebsnummer des Arbeitgebers*-t kell feltüntetni.

Spanyolország esetén a *Código de Cuenta de Cotización del Empresario CCC* számot (foglalkoztatói járulékok számlaszáma) kell megadni.

Franciaország esetén a SIRET számot kell feltüntetni.

Luxemburg esetén a foglalkoztató társadalombiztosítási nyilvántartási számát, vagy – önálló vállalkozók esetében – a társadalombiztosítási számot (CCSS) kell feltüntetni.

Magyarország esetén a foglalkoztató társadalombiztosítási nyilvántartási számát, vagy – önálló vállalkozók esetében – a magánvállalkozás azonosító számát kell feltüntetni.

Málta esetén és máltai állampolgárok esetében a személyi igazolvány számát, egyéb esetben a máltai társadalombiztosítási számot kell feltüntetni.

Lengyelország esetén a 3.6 pontban a NUSP számot, ennek hiányában a NIP és REGON számot kell megadni; a 6.2 pontban a PESEL és NIP számot, ezek hiányában a személyi igazolvány vagy az útlevél sorozatszámát és számát kell megadni

Szlovénia esetén a foglalkoztató vagy az önálló vállalkozó nyilvántartási számát kell feltüntetni.

Szlovákia esetén a vállalati azonosító számot (IČO) kell feltüntetni.

A **finn** munkahelyi balesetekre vonatkozó jogszabály hatálya alá tartozó dolgozók esetén az illetékes balesetbiztosítási intézmény nevét kell megadni.

Norvégia esetén a szervezeti számot tüntesse fel.

7. Ez az időtartam nem lehet több a kiküldetés kezdetének, illetve az önálló vállalkozói tevékenység megkezdésének napjától számított 24 hónapnál.

8. Két példányt vissza kell küldeni az igénylőhöz, egy példányt pedig annak az országnak az arra kijelölt intézetéhez, amelyikben a vállalkozás székhelye van.